

食料チェック表(離乳食・完了食用) Food Chart for Babies 食品原材料検査表(离乳食・断奶后用) 식재료

保育園で提供する離乳食・完了食に使用している食材の一覧です。食べたことがある食材のチェック欄に○をつけてください。ご家庭で食べたことを確認した後、保育園で提供します。

月齢ごとに咀嚼(噛む・飲み込む)の発達異なりますので、提供する食材が異なります。お子さんに該当する月齢で食べたことがない食材がありましたら、提供開始時期を目安に少しずつ試してください。

This is the list of baby foods provided at nursery schools. Please check off the food once it has been introduced at home by making a circle (O) in the “check” column. Each food checked will be offered at the nursery school.

Different baby foods are offered as development in chewing (chewing and swallowing) differ for each age in months. If there are any food listed that your child has not had, please introduce them a little at a time around the “month of introduction”.

这是保育園供应的离乳辅食和断奶后辅食所使用的食品原材料清单。请在曾吃过的食材的检查栏内画上圆圈。请在家庭内确认孩子已经吃过之后，把信息提供给保育園。

不同月龄孩子的咀嚼(咬和吞咽)能力的发育情况各不相同，所提供的食材也有所不同。如果孩子在相应的月龄没有吃过相应的食材，请根据供应开始时期的提示，让孩子少量试吃，逐步增加数量。

보육원에서 제공하는 이유식·완료식에 사용하는 식재료의 일란입니다. 먹은 적이 있는 식재료의 체크란에 ○를 표시해 주세요. 가정에서 먹은 적이 있는지 확인한 후, 보육원에서 제공합니다.

연령별로 씹기(씹기·삼키기)의 발달이 다르므로, 제공하는 식재료가 다릅니다. 자녀분이 해당하는 연령에 먹은 적이 없는 식재료가 있으면 제공개시시기를 기준으로 조금씩 먹여 보세요.

5、6か月以降 5-6 months 5、6个月以后 5、6월 이후						
分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査画 圈 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
穀類 Grains 谷類 곡류	米			Rice	大米	쌀
	うどん			Udon noodles	乌冬面	우동
	そうめん ひやむぎ			Somen (thin wheat noodles) and hiyamugi (cold wheat noodles)	挂面、小麦冷面	국수·냉국수
	麩			Fu (Japanese dry wheat gluten)	麦麩	후 (밀기울)
	食パン			Sandwich bread	方片面包	식빵
	麦茶			Barely tea	麦茶	보리차

5、6か月以降 5-6 months 5、6个月以后 5、6월 이후						
分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 확인 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
野菜類 Vegetables 蔬菜类 야채류	人参			Carrots	胡萝卜	당근
	玉葱			Onions	洋葱	양파
	じゃが芋			Potatoes	土豆（马铃薯）	감자
	大根			White radish	长萝卜	무
	小松菜			Komatsuna (Japanese mustard spinach)	小松菜	소송채
	ほうれん草			Spinach	菠菜	시금치
	チンゲン菜			Bok Choy	青菜	청경채
	トマト			Tomatoes	番茄（西红柿）	토마토
	かぶ			Turnips	芜菁	순무
	かぼちゃ			Pumpkins	南瓜	호박

5、6か月以降 5-6 months 5、6个月以后 5、6월 이후						
分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 확인 圈 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
野菜類 Vegetables 蔬菜类 야채류	キャベツ			Cabbage	卷心菜	양배추
	白菜			Chinese cabbage	白菜	배추
	さつま芋			Sweet potatoes	番薯	고구마
魚貝類 Seafood 海鲜类 어패류	たら(※)			Cod (*)	鳕鱼(※)	대구(※)
	メルルーサ(※)			Hakes (*)	无须鳕(※)	메를루사(※)
	カレイ(※)			Flounders (*)	比目鱼(※)	가자미(※)
	(※) 白身魚は保育園により種類が異なります。			(*) Note that the type of white fish varies according to nursery school.	(※) 各保育園会选用不同的鱼肉。	(※) 흰살생선은 보육원에 따라 종류가 다릅니다.
大豆類 Beans 大豆类 콩류	豆腐			Tofu	豆腐	두부
調味料 Seasoning 調味品 조미료	粉ミルク			Milk powder (infant formula)	奶粉	분유
その他 Others 其他 그 외	昆布だし			Kombu dashi (kelp broth)	海带高汤	다시마 맛국물